

I CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltaggio:	220/240VAC 50Hz
Sistema HF:	5.8GHz \pm 75MHz
Potenza di trasmissione:	<0.2mW
Carico:	400W (carica resistente) 300VA (carico capacitivo)
Angolo di rilevamento:	30°-150°
Consumo:	<0.3W (stanby)
Zona di rilevamento:	Max. (P x A): ϕ 10m a 3m di altezza
Altezza di montaggio:	Max. 6m
Rilevatore di movimento:	0.5 ~ 3 m/s
Temperatura di lavoro:	-20°C ~ +60°C

il sensore rileva i movimenti delle persone. Se un movimento è rilevato nel suo campo di rilevamento, la luce si accende per il tempo impostato. Tutti i movimenti che interverranno durante la durata definita attivano il sensore.

ATTENZIONE: il rilevamento è possibile attraverso le porte, muri e pareti di sottili lastre di vetro.

Le persone o gli oggetti che si muovono verso il sensore sono meglio rilevati.

La distanza tra due rilevatori deve sempre essere superiore al raggio del campo di rilevamento.

Il cablaggio è polarizzato è quindi necessario rispettare la polarità Fase e Neutro .

NOTA: in caso di utilizzo con delle sorgenti luminose fluorescenti compatte E27 è necessario assicurarsi che queste siano di tipo ON/OFF UNLIMITED (ACCENSIONI ILLIMITATE); inoltre è consigliabile impostare una temporizzazione che assicuri un'illuminazione di 5 min minimo al fine di evitare un'usura prematura.

LOMBARDO S.r.l. non risponde di danni a cose e persone imputabili a modifiche, manomissioni o impiego non conforme alle caratteristiche tecniche del prodotto.

UK TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage:	220/240VAC 50Hz
HF System:	5.8GHz \pm 75MHz
Transmission power:	<0.2mW
Load:	400W (resistive charging) 300VA (inductive charging)
Detection angle:	30°-150°
Power consumption:	<0.3W (stanby)
Detection zone:	Max. (D x H): ϕ 10m to 3m high
Mounting height:	6m Max.
Motion detection:	0.5 ~ 3 m/s
Operating temperature:	-20°C ~ +60°C

The sensor detects the movements of persons. If a movement is detected within its detection area, the light will start for the defined time. All movements during the defined time activate the sensor.

CAUTION: detection is possible through doors, walls and thin glass panes.

Persons and objects moving towards the sensor are better detected.

The distance between two detectors has to be always higher than the radius of the detection area.

The wiring is polarized and therefore it is necessary to respect the polarities Phase and Neutral.

NOTE: In case of use of compact E27 fluorescent lamps, it is necessary to assure that they are of UNLIMITED ON/OFF type; furthermore, it is recommended to install a timer assuring minimum 5 min. lighting in order to avoid early wear.

LOMBARDO S.r.l. is not liable for damage to property and people due to modification, tampering and use not in conformity with the technical characteristics of the product.

F CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	220/240VAC 50Hz
Système HF:	5.8GHz \pm 75MHz
Puissance de transmission:	<0.2mW
Charge:	400W (charge résistive) 300VA (charge capacitive)
Angle de detection:	30°-150°
Puissance consommée:	<0.3W (stanby)
Zone de détection:	Max. (D x H): ϕ 10m à 3m de hauteur
Hauteur de montage:	6 m Max.
Détection de mouvement:	0.5 ~ 3 m/s
Température de travail:	-20°C ~ +60°C

Le résenseur détecte les mouvements des personnes. Si un mouvement est détecté dans son champ de détection, la lumière s'allumera pour la durée définie. Tous les mouvements qui interviennent pendant la durée définie vont activer le résenseur.

ATTENTION: la détection est possible à travers les portes, les murs et les parois de plaques de verre fines.

Les personnes et les objets en mouvement vers le résenseur sont mieux détectés.

La distance entre deux détecteurs doit être toujours supérieure au rayon du champ de détection.

Le câblage est polarisé et donc il est nécessaire de respecter les polarités Phase et Neutre.

NOTE: En cas d'utilisation avec des sources fluo-compacte E27, il est nécessaire de s'assurer que celles-ci soient de type ON/OFF UNLIMITED (on/off illimité); il faut en outre mettre une temporisation assurant un éclairage de 5min minimum afin d'éviter une usure prématurée.

LOMBARDO S.r.l. n'est pas responsable des dommages aux biens et aux personnes en raison de modifications, manipulations ou utilisation non conforme aux caractéristiques techniques du produit.

D TECHNISCHE DATEN

Spannung:	220-0/240VAC 50Hz
HF-System:	5.8GHz \pm 75MHz
Stromversorgung:	<0.2mW
Belastung:	400W (Widerstandsladung) 300VA (kapazitive Ladung)
Erfassungswinkel:	30°-150°
Verbrauch:	<0.3W (stanby)
Erkennungsbereich:	Max. (T x H): ϕ 10m bei 3m Höhe
Montagehöhe:	6 m Max.
Bewegungserkennung:	0.5 ~ 3 m/s
Arbeitstemperatur:	-20°C ~ +60°C

Der Sensor erfasst die Bewegungen der Personen. Wenn in seinem Erfassungsbereich eine Bewegung wahrgenommen wird, schaltet sich das Licht für die eingestellte Dauer ein. Alle Bewegungen, die während der vorgegebenen Dauer stattfinden aktivieren den Sensor.

ACHTUNG: Die Erfassung ist durch Türen und Wände aus dünnen Glasplatten möglich.

Personen und Gegenstände, die sich in Richtung Sensor bewegen, werden besser erfasst.

Der Abstand zwischen zwei Bewegungsmeldern muss immer größer als der Radius des Erfassungsbereichs sein.

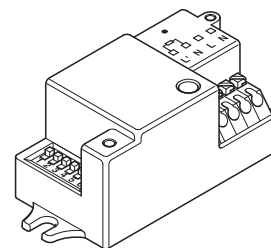
Die Verkabelung ist polarisiert, weshalb folglich die Polaritäten der Phase und des Neutralleiters berücksichtigt werden müssen.

HINWEIS: Wenn kompakte Fluoreszenz-Lichtquellen vom Typ E27 verwendet werden, ist es erforderlich sicherzustellen, dass diese vom Typ ON/OFF UNLIMITED (UNBEGRENZTE EINSCHALTUNGEN) sind. Weiterhin wird empfohlen, eine minimale Einschaltdauer von 5 min einzustellen, um eine vorzeitige Abnutzung zu verhindern.

LOMBARDO S.r.l. haftet nicht für Personen- und Sachschäden, die auf Veränderungen, Manipulationen oder nicht mit den technischen des Produkts übereinstimmende Anwendung zurückzuführen sind.

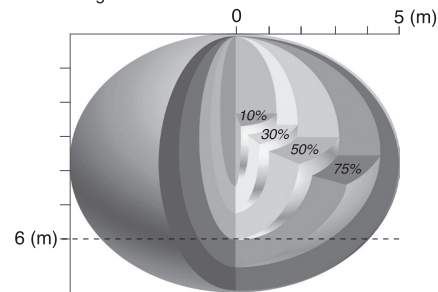
Lombardo.

LB11230

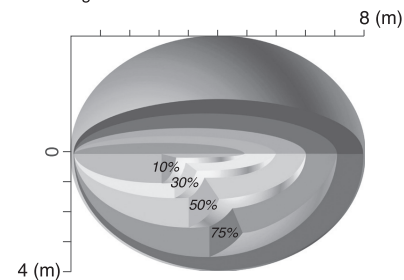


SCHEMA DI RADIAZIONE RADIATION PATTERN SCHÉMA DI RAYONNEMENT STRAHLUNGSDIAGRAMM

Montaggio a soffitto
Ceiling mounting
Montage au plafond
Deckenmontage



Montaggio a parete
Wall mounting
Montage mural
Wandmontage



LOMBARDO S.r.l.

Via Pizzigoni, 3 - 24060 VILLONGO (Bergamo) Italia
Tel. +39 035 939411 - Fax +39 035 939496
www.lombardo.it e-mail: info@lombardo.it

INSTALLAZIONE INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATION



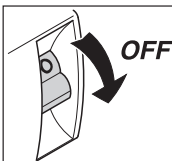
Lampade a risparmio energetico E27
accensione illimitata

Energy saving lamps E27
ON / OFF unlimited

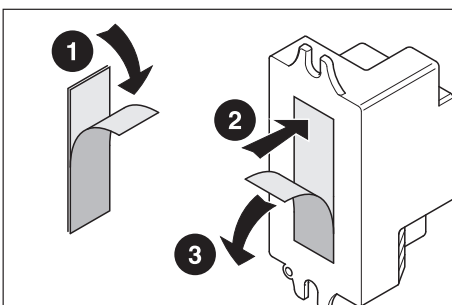
Lampes à économie d'énergie E27
ON/OFF illimité

Energiesparbirnen E27,
Unbegrenzte Einschaltungen

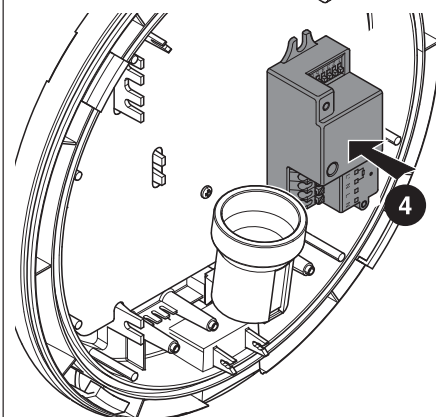
1



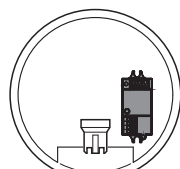
2



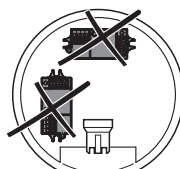
3



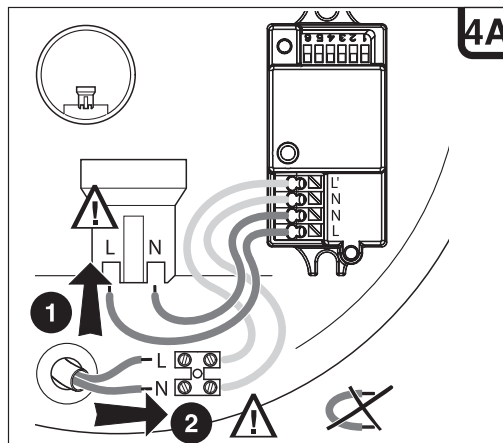
4



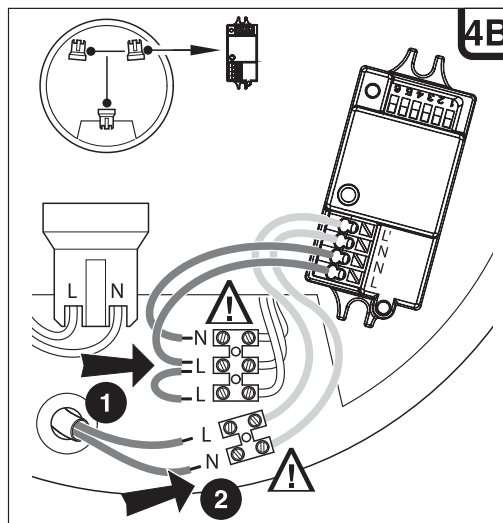
OK !



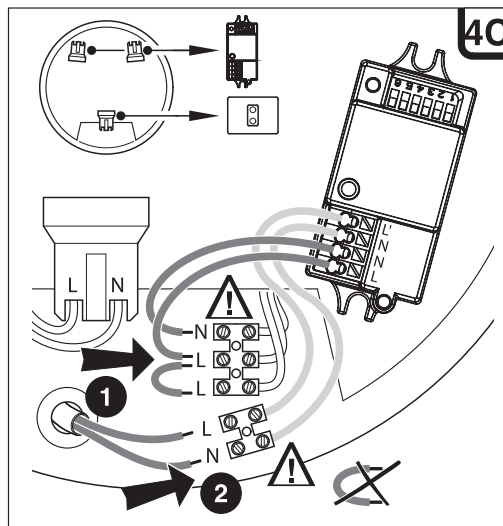
NO !



4A



4B



4C

REGOLAZIONE (con sensore già cablato) ADJUSTMENT (with pre-wired sensor) RÉGLAGE (avec capteur déjà câblé) EINSTELLUNG (mit schon verkabeltem Sensor)

Regolazione raggio d'azione

Sensor sensitivity can be adjusted by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely for each specific application.

Detection area setting

Sensor sensitivity can be adjusted by selecting the combination on the DIP switches to fit precisely for each specific application.

Réglage de la zone de détection

La sensibilité du capteur peut être ajustée en sélectionnant la combinaison sur les commutateurs DIP pour s'adapter précisément à chaque application spécifique.

Einstellung des Erkennungsbereichs

Die Empfindlichkeit des Sensors kann durch Auswahl der Kombination an den DIP-Schaltern an die jeweilige Anwendung angepasst werden.

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	10%

I – 100%

II – 75%

III – 50%

IV – 10%

Regolazione tempo di mantenimento

Selezionare l'impostazione di DIP switch per la temporizzazione della luce dopo il rilevamento di presenza. La funzione è disabilitata quando la luce naturale è sufficiente.

Hold time setting

Select the DIP switch configuration for the light on-time after presence detection. The function is disabled when natural light is sufficient.

Réglage de la durée de maintien

Sélectionner la configuration du commutateur DIP pour le temps d'allumage de la lumière après la détection de présence. Cette fonction est désactivée lorsque la lumière naturelle est suffisante.

Einstellung der Haltezeit

Wählen Sie die DIP-Schalterkonfiguration für die Einschaltzeit des Lichts nach der Anwesenheitserkennung. Die Funktion ist deaktiviert, wenn das natürliche Licht ausreichend ist.

	3	4	
I	●	●	5s
II	●	○	90s
III	○	●	5min
IV	○	○	15min

I – 5s

II – 90s

III – 5min

IV – 15min

Regolazione sensore luce diurna

Impostare il livello in base all'apparecchio e all'ambiente circostante. La luce non si accenderà se il livello di illuminamento ambientale supera la quota di luce diurna preimpostata. Si ricorda che i livelli di illuminamento ambientale si riferiscono alla luce interna ricevuta dal sensore. La disattivazione del sensore luce diurna setta il sensore solo sulla modalità rilevamento di presenza.

Daylight sensor setting

Set the level according to the fixture and environment. The light will not turn on if ambient lux level exceeds the daylight threshold preset. Please note that the ambient lux level refers to internal light reaching the sensor. Disabling the daylight sensor will put the sensor into occupancy detection only mode.

Réglage du capteur de lumière du jour

Régler le niveau en fonction de l'équipement et de l'environnement. La lumière ne s'allumera pas si le niveau de lux ambiant dépasse le seuil de lumière du jour prédéfini. Veuillez noter que le niveau de lux ambiant fait référence à la lumière interne atteignant le capteur. La désactivation du capteur de lumière du jour place le capteur en mode de détection d'occupation seulement.

Einstellung des Tageslichtsensors

Stellen Sie den Helligkeitswert entsprechend dem Gerät und der Umgebung ein. Das Licht schaltet sich nicht ein, wenn die Umgebungshelligkeit den eingestellten Tageslichtschwellenwert überschreitet. Bitte beachten Sie, dass sich die Umgebungshelligkeit auf das interne Licht bezieht, das den Sensor erreicht. Durch die Deaktivierung des Tageslichtsensors schaltet der Sensor in den Modus der Anwesenheitserkennung.

	5	6	
I	●	●	Disabled
II	●	○	50 lux
III	○	●	10 lux
IV	○	○	2 lux

I – Disabled

II – 50 lux

III – 10 lux

IV – 2 lux